

DSC-AG 125 FH

















Originálny návod na používanie

1	Symbyly	2
2	Bezpečnostné pokyny	2
3	Používanie na určený účel	7
4	Technické údaje	7
5	Prvky zariadenia	8
6	Nastavenia	8
7	Montáž odsávacieho krytu	9
8	Výmena diamantového rezacieho kotúča	9
9	Uvedenie do prevádzky	9
10	Príslušenstvo	10
11	Údržba a ošetrovanie	10
12	Životné prostredie	11

Uvedené vyobrazenia sa nachádzajú vo viacjazyčnom návode na obsluhu.


1 Symboly

Symboly

-  Varovanie pred všeobecným nebezpečenstvom
-  Varovanie pred zásahom elektrickým prúdom
-  Návod, prečítajte si upozornenia!
-  Používajte ochranu sluchu!
-  Noste ochranné rukavice!
-  Používajte ochrannú dýchaciu masku!
-  Používajte ochranné okuliare!
-  Noste pevnú obuv!
-  Vytiahnite sieťovú zástrčku!
-  Nepatrí do komunálneho odpadu.
-  Tip, pokyn
-  Pokyn na činnosť
-  Trieda ochrany II
-  Rezací kotúč položte do kontajnera Systainer len zabalený!

2 Bezpečnostné pokyny

2.1 Všeobecné bezpečnostné upozornenia

-  **Varovanie! Prečítajte si všetky bezpečnostné upozornenia a pokyny.** Chyby pri dodržiavaní nasledujúcich výstražných upozornení a pokynov môžu zapríčiniť úraz elektrickým prúdom, požiar a/alebo ťažké poranenia.

Všetky bezpečnostné upozornenia a návody či pokyny si odložte, aby ste ich mohli v budúcnosti použiť.

Pojem „elektrické náradie“, použitý v bezpečnostných pokynoch, sa vzťahuje na sieťové elektrické náradie (so sieťovým káblom) a na akumulátorové elektrické náradie (bez sieťového kábla).

1 BEZPEČNOSŤ PRACOVISKA

- a. **Udržiavajte svoje pracovisko čisté a upratané.** Neporiadok a nedostatočné osvetlenie pracoviska môžu viesť k úrazom.
- b. **Nepracujte s náradím vo výbušnom prostredí, v ktorom sa nachádzajú horľavé tekutiny, plyny alebo prach.** Elektrické náradie vytvára iskry, ktoré môžu spôsobiť vznietenie prachu alebo výparov.
- c. **Deti a ostatné osoby nesmú byť počas používania elektrického náradia v jeho blízkosti.** Pri vyrušení môžete stratiť kontrolu nad náradím.
- d. **Elektrické náradie nenechávajte zapnuté bez dozoru.** Elektrické náradie opustíte až vtedy, keď sa pracovný nástroj úplne zastavil.

2 ELEKTRICKÁ BEZPEČNOSŤ

- a. **Pripájacia zástrčka náradia musí byť vhodná do konkrétnej zásuvky. Zástrčku nesmiete žiadnym spôsobom upravovať. Pri uzemnenom náradí nepoužívajte žiadne adaptéry na zástrčku.** Neupravené zástrčky a vyhovujúce zásuvky znižujú riziko úrazu elektrickým prúdom.
- b. **Vyhýbajte sa telesnému kontaktu s uzemnenými povrchmi, ako sú rúry, radiátory, sporáky a chladničky.** Riziko zásahu elektrickým prúdom je zvýšené, keď je vaše telo uzemnené.
- c. **Chráňte náradie pred dažďom alebo vlhkosťou.** Preniknutie vody do elektrického náradia zvyšuje riziko úrazu elektrickým prúdom.
- d. **Kábel nepoužívajte na iné účely, ako je napríklad prenášanie náradia, zavesenie alebo vyťahovanie zástrčky zo zásuvky. Udržiavajte kábel mimo dosahu zdroja tepla, oleja, ostrých hrán alebo pohyblivých častí náradia.** Poškodené alebo spletené káble zvyšujú riziko úrazu elektrickým prúdom.
- e. **Ak pracujete s elektrickým náradím vonku, používajte iba také predlžovacie káble, ktoré sú schválené aj na používanie vo vonkajšom prostredí.** Používanie predlžovacieho kábla vhodného do vonkajšieho prostredia znižuje riziko úrazu elektrickým prúdom.
- f. **Ak sa prevádzke elektrického náradia vo vlhkom prostredí nemožno vyhnúť, použite prúdový chránič.** Použitím prúdového chrániča sa znižuje riziko úrazu elektrickým prúdom.

3 BEZPEČNOSŤ OSÔB

- a. **Budte pozorní, venujte pozornosť tomu, čo robíte, a k práci s elektrickým náradím pristupujte s rozvahou. Nepoužívajte náradie vtedy, keď ste unavení alebo ste pod vplyvom drog, alkoholu či**

liekov. Aj chvíľková nepozornosť pri používaní náradia môže viesť k vážnym poraneniam.

- b. **Používajte ochrannú výbavu a vždy noste ochranné okuliare.** Používanie osobných ochranných prostriedkov, akými sú maska proti prachu, bezpečnostná obuv s protišmykovou úpravou, ochranná prilba alebo ochrana sluchu, podľa druhu a použitia elektrického náradia znižuje riziko poranení.
- c. **Zabráňte neúmyselnému uvedeniu náradia do prevádzky. Predtým než vsuniete zástrčku do zásuvky sa uistite, že vypínač je v polohe „VYP“.** Keď máte pri prenášaní náradia prst na vypínači alebo keď je náradie pri pripájaní na zdroj prúdu zapnuté, môže to viesť k úrazom.
- d. **Pred zapnutím náradia odstráňte všetky nastavovacie nástroje alebo kľúče.** Nastavovací nástroj alebo kľúč, ktorý sa nachádza v pohyblivej časti náradia, môže byť príčinou vážnych úrazov a poranení.
- e. **Nepreceňujte vlastné sily. Dbajte na stabilný postoj a vždy udržiavajte rovnováhu.** Máte tak v nečakaných situáciách nad náradím lepšiu kontrolu.
- f. **Noste vhodný odev. Nenoste dlhý či voľný odev ani šperky. Dbajte na to, aby sa vaše vlasy a odev nedostali príliš blízko k pohybujúcim sa častiam.** Voľný odev, šperky alebo dlhé vlasy sa môžu v pohyblivých častiach zachytiť.
- g. **Ak je možné namontovať zariadenia na zachytávanie a odsávanie prachu, uistite sa, že sú tieto zariadenia pripojené a správne používané.** Používanie týchto zariadení obmedzuje riziká spôsobené prítomnosťou prachu.
- h. **Nepripustite, aby ste sa kvôli zvyklostiam, nadobudnutým pri častom používaní náradia, uspokojili len s vlastným úsudkom a nedodrжали tak základné bezpečnostné princípy pri používaní náradia.** Neobozretná činnosť môže zapríčiniť ťažké zranenie v priebehu zlomku sekundy.

4 STAROSTLIVÉ ZAOBCHÁDZANIE A POUŽÍVANIE ELEKTRICKÉHO NÁRADIA

- a. **Náradie nepreťažujte. Na vašu prácu používajte správne elektrické náradie.** So správnym elektrickým náradím budete pracovať lepšie a bezpečnejšie v danom výkonovom spektre.
- b. **Nepoužívajte žiadne elektrické náradie, ktoré má poškodený vypínač.** Používanie elektrického náradia, ktoré nemožno zapnúť alebo vypnúť, je nebezpečné a náradie musí byť najprv opravené.
- c. **Predtým, než začnete nastavovať náradie, meniť príslušenstvo alebo pred odložením náradia, vytiahnite zástrčku zo zásuvky.** Toto opatrenie

zabraňuje náhodnému, neúmyselnému zapnutiu náradia.

- d. **Nepoužívané elektrické náradie uschovajte mimo dosahu detí. Nenechávajte zariadenie obsluhovať osoby, ktoré s ním nie sú oboznámené alebo osoby, ktoré si neprečítali tieto odporúčania a pokyny.** Používanie elektrického náradia je nebezpečné pre neskúsené osoby.
- e. **Vykonávajte starostlivú údržbu náradia. Kontrolujte, či pohyblivé časti náradia fungujú bezchybne a nezasekávajú sa, či nie sú časti zlomené alebo poškodené tak, že ovplyvňujú funkciu náradia. Pred použitím náradia nechajte poškodené časti opraviť.** Mnoho úrazov je spôsobených nesprávnou údržbou elektrického náradia.
- f. **Rezacie nástroje udržiavajte ostré a čisté.** Starostlivo udržiavané nástroje s ostrými reznými hranami sa menej zasekávajú a ľahšie sa vedú.
- g. **Používajte elektrické náradie, príslušenstvo, vkladacie nástroje atď. v súlade s týmito pokynmi a odporúčaniami a tak, ako je to predpísané pre tento osobitný typ náradia. Zohľadnite pritom dané pracovné podmienky a vykonávanú činnosť.** Používanie elektrického náradia na iné účely, než na aké je určené, môže viesť k nebezpečným situáciám.
- h. **Rukoväti udržiavajte suché, čisté a bez znečistenia olejom a tukom.** Klzké rukoväti neumožňujú bezpečnú manipuláciu a kontrolu nad elektrickým náradím v neočakávaných situáciách.

5 STAROSTLIVÉ ZAOBCHÁDZANIE A POUŽÍVANIE AKUMULÁTOROVÉHO NÁRADIA

- a. **Akumulátory nabíjajte len pomocou nabíjačiek, ktoré odporúča výrobca.** Pri nabíjačke, ktorá je vhodná pre určitý druh akumulátorov, hrozí riziko vzniku požiaru v prípade, že sa používa spolu s inými akumulátormi.
- b. **Používajte iba akumulátory určené pre dané elektrické náradie.** Použitie iných akumulátorov môže byť príčinou úrazu a vzniku požiaru.
- c. **Nepoužívaný akumulátor uschovajte tak, aby bol mimo dosahu kancelárskych sponiek, mincí, kľúčov, klincov, skrutiek alebo iných malých kovových predmetov, ktoré by mohli spôsobiť spojenie kontaktov.** Skrat medzi kontaktmi akumulátora môže zapríčiniť popáleniny alebo vznik požiaru.
- d. **Pri nesprávnom zaobchádzaní môže z akumulátora unikať kvapalina. Vyvarujte sa kontaktu s ňou. Pri náhodnom kontakte opláchnite postihnuté miesto prúdom vody. Ak sa táto**

kvapalina dostane do očí, vyhľadajte aj lekársku pomoc. Kvapalina unikajúca z akumulátora môže spôsobiť podráždenie pokožky alebo popálenie.

- e. **Pred vložением akumulátora sa uistite, že je náradie vypnuté.** Vloženie akumulátora do zapnutého elektrického náradia môže viesť k úrazom.

6 SERVIS

- a. **Prístroj nechajte opraviť vždy iba kvalifikovanými odborníkmi a len s použitím originálnych náhradných dielov.** Zaistíte tak, že náradie si zachová svoju bezpečnosť.
- b. **Na opravu a údržbu používajte len originálne diely.** Pri použití neschváleného príslušenstva alebo náhradných dielov môže dôjsť k úrazu elektrickým prúdom alebo k ťažkým poraneniam.

2.2 Bezpečnostné pokyny špecifické pre konkrétne náradie

Spoločné bezpečnostné upozornenia týkajúce sa brúsenia, rozbrusovania a brúsenia s použitím drôtenej kedy:

- a. **Toto elektrické náradie sa používa ako brúska, brúska s použitím brúsneho papiera a drôtenej kedy a rezacia brúska.** Rešpektujte všetky bezpečnostné upozornenia, pokyny, zobrazenia a údaje, ktoré dostanete s náradím. V prípade nerešpektovania nasledovných pokynov môže dôjsť k úrazu elektrickým prúdom, požiaru a/alebo ťažkým poraneniam.
- b. **Toto elektrické náradie nie je vhodné na leštenie.** Použitie, na ktoré nie je elektrické náradie určené, môže viesť k vzniku nebezpečenstva a poraneniam.
- c. **Nepoužívajte príslušenstvo, ktoré nie je výrobcom určené alebo odporúčané špeciálne pre toto elektrické náradie.** Garanciou bezpečného použitia nie je skutočnosť, že sa príslušenstvo dá upevniť na vašom elektrickom náradí.
- d. **Prípustné otáčky vkladacieho nástroja musia byť minimálne také vysoké ako maximálne otáčky uvedené na elektrickom náradí.** Príslušenstvo, ktoré sa otáča rýchlejšie, ako je prípustné, sa môže zlomiť a odletieť do okolia.
- e. **Vonkajší priemer a hrúbka vkladacieho nástroja musia zodpovedať rozmerovým údajom vášho elektrického náradia.** Nesprávne dimenzované vkladacie nástroje nemôžu byť dostatočne chránené alebo kontrolované.
- f. **Vkladacie nástroje so závitovou vložkou sa musia presne hodiť na závit brúsneho vretena. Pri vkladacích nástrojoch, ktoré sa montujú pomocou príruby, sa musí priemer otvoru vkladacie-**

ho nástroja presne hodiť na upínací priemer príruby. Vkladacie nástroje, ktoré sa neupevnia presne na elektrické náradie, sa otáčajú nerovnomerne a silno vibrujú, čo môže viesť k strate kontroly.

- g. **Nepoužívajte poškodené vkladacie nástroje. Pred každým použitím skontrolujte vkladacie nástroje.** Brúsne kotúče skontrolujte, či nie sú odštípené alebo prasknuté, brúsne taniere skontrolujte, či nie sú prasknuté alebo silno opotrebované, drôtene kedy skontrolujte, či nemajú uvoľnené alebo zlomené drôty. Keď elektrické náradie alebo vkladací nástroj spadnú, skontrolujte, či nie sú poškodené alebo použité nepoškodený vkladací nástroj. Keď ste vkladací nástroj skontrolovali a vložili, zdržiavajte sa vy a osoby nachádzajúce sa v blízkosti mimo roviny rotujúceho vkladacieho nástroja a nechajte náradie bežať jednu minútu na najvyšších otáčkach. Poškodené nástroje sa väčšinou počas tejto testovacej doby zlomia.
- h. **Používajte osobnú ochrannú výbavu. V závislosti od daného použitia noste celotvárovú ochrannú masku, ochranu očí alebo ochranné okuliare. Pokiaľ je to primerané, noste ochrannú masku proti prachu, ochranu sluchu, ochranné rukavice alebo špeciálnu zásteru, ktorá vás ochráni pred malými čiastočkami z brúsenia a materiálu.** Oči by ste mali chrániť pred odlietavajúcimi cudzími telesami, ktoré vznikajú pri rôznych aplikáciách. Protiprachová maska alebo respirátor musia počas práce filtrovať vznikajúci prach. Ak ste dlhší čas vystavený veľkému hluku, môžete utrpieť stratu sluchu.
- i. **Dbajte na to, aby ostatné osoby boli v bezpečnej vzdialenosti od vašej pracovnej oblasti. Každá osoba v pracovnej oblasti musí používať osobné ochranné prostriedky.** Úlomky obrobku alebo zlomené vkladacie nástroje môžu odlietavať a spôsobiť poranenia aj mimo priamej pracovnej oblasti.
- j. **Elektrické náradie držte za izolované úchopové plochy, ak vykonávate také práce, pri ktorých sa môže vkladací nástroj dostať do styku so skrytými elektrickými vedeniami alebo vlastným sieťovým káblom.** Po kontakte s vedením pod napätím môžu viesť napätie aj kovové časti náradia, čo môže spôsobiť úraz elektrickým prúdom.
- k. **Udržiavajte sieťový kábel v dostatočnej vzdialenosti od rotujúcich vkladacích nástrojov.** Keď stratíte kontrolu nad náradím, môžete prerušiť alebo zachytiť sieťový kábel a vaša ruka alebo

paža sa môže dostať do otáčajúceho sa vkladacieho nástroja.

- l. **Elektrické náradie vždy položte až vtedy, keď sa celkom zastaví.** Otáčajúci sa vkladací nástroj sa môže dostať do kontaktu s odkladacou plochou, čím môžete stratiť kontrolu nad elektrickým náradím.
- m. **Nenechávajte elektrické náradie bežať, keď ho prenášate.** Vaše šatstvo sa môže náhodným kontaktom s otáčajúcim sa vkladacím nástrojom zachytiť a vkladací nástroj sa môže zavrtať do vášho tela.
- n. **Pravidelne čistite vetracie otvory vášho elektrického náradia.** Ventilátor motora vŕhajúce do krytu prach a nahromadenie kovového prachu môže spôsobiť nebezpečenstvo úrazu elektrickým prúdom.
- o. **Nepoužívajte elektrické náradie v blízkosti horľavých materiálov.** Iskry môžu tieto materiály vznietiť.
- p. **Nepoužívajte vkladacie nástroje, ktoré potrebujú tekuté chladivo.** Použitie vody alebo iných tekutých chladiacich prostriedkov môže viesť k úrazu elektrickým prúdom.

Ďalšie bezpečnostné upozornenia pre všetky aplikácie

Spätný ráz a príslušné bezpečnostné upozornenia:

Spätný ráz je náhlou reakciou v dôsledku zachytenia alebo zablokovania otáčajúceho sa vkladacieho nástroja, ako je napríklad brúsny kotúč, brúsny tanier, drôtená kefa a podobne. Zachytenie alebo zablokovanie vedie k náhlemu zastaveniu rotujúceho vkladacieho nástroja. Tým dôjde k nekontrolovanému zrýchleniu pohybu elektrického náradia proti smeru otáčania vkladacieho nástroja na mieste zablokovania.

Keď sa napríklad brúsny kotúč zachytí alebo zablokuje v obrobku, môže sa hrana brúsneho kotúča znoreného do obrobku zachytiť a tým môže dôjsť k vylomeniu brúsneho kotúča alebo môže vzniknúť spätný ráz. Brúsny kotúč sa potom pohybuje smerom k obsluhujúcej osobe alebo preč od nej, v závislosti od smeru otáčania kotúča na mieste zablokovania. Brúsne kotúče sa pritom môžu aj zlomiť.

Spätný ráz je dôsledkom nesprávneho alebo chybného používania elektrického náradia. Spätnému rázu možno predchádzať vhodnými preventívnymi opatreniami, ktoré sú opísané v nasledujúcej časti.

- a. **Elektrické náradie dobre a pevne držte a dajte svoje telo a ramená do pozície, v ktorej dokážete čeliť silám vznikajúcim pri spätnom ráze.**

Vždy používajte prídavnú rukoväť, ak je dostupná, aby ste mali čo najväčšiu možnú kontrolu nad silami vznikajúcimi pri spätnom ráze alebo nad reakčnými momentmi vznikajúcimi pri rozbehu. Obsluhujúca osoba môže prostredníctvom vhodných bezpečnostných opatrení zvládnuť sily vznikajúce pri spätnom ráze a reakčné sily.

- b. **Nikdy nedávajte ruku do blízkosti otáčajúcich sa vkladacích nástrojov.** Vkladací nástroj sa môže pri spätnom ráze pohybovať ponad alebo cez vašu ruku.
- c. **Vyhýbajte sa so svojím telom oblasti, do ktorej sa bude pohybovať elektrické náradie pri spätnom ráze.** Spätný ráz vysúva elektrické náradie do smeru, ktorý je opačný voči pohybu brúsneho kotúča na mieste zablokovania.
- d. **Mimoriadne opatrne pracujte v oblasti rohov, ostrých hrán a podobne.** Zabráňte tomu, aby sa vkladacie nástroje odrazili od obrobku a zasekli sa. Rotujúci vkladací nástroj má pri rohoch, ostrých hranách alebo pri odrazení sklon k zaseknutiu. To zapríčiňuje stratu kontroly alebo vznik spätného rázu.
- e. **Nepoužívajte žiadny reťazový alebo ozubený pílový kotúč.** Takéto vkladacie nástroje častokrát zapríčia spätný ráz alebo stratu kontroly nad elektrickým náradím.

Doplňkové bezpečnostné upozornenia týkajúce sa brúsenia a rozbrusovania

Osobitné bezpečnostné upozornenia týkajúce sa brúsenia a rozbrusovania:

- a. **Používajte výlučne brúsne telesá určené pre vaše elektrické náradie a ochranný kryt určený pre tieto brúsne telesá.** Brúsne telesá, ktoré nie sú určené pre toto elektrické náradie, nemôžu byť dostatočne chránené a sú nebezpečné.
- b. **Brúsne kotúče s prelisom sa musia namontovať tak, aby ich brúsna plocha nevyčnievala cez rovinu okraja ochranného krytu.** Neodborne namontovaný brúsny kotúč, ktorý vyčnieva nad rovinu okraja ochranného krytu, nemôže byť dostatočne tieneny.
- c. **Ochranný kryt musí byť bezpečne umiestnený na elektrickom náradí a musí tak byť zaistená maximálne miera bezpečnosti, aby ani tá najmenšia časť brúsneho telesa nesmerovala nekrytá k obsluhujúcej osobe.** Ochranný kryt pomáha chrániť obsluhujúcu osobu pre úlomkami, náhodným kontaktom s brúsnym telesom a pred iskrami, ktoré by mohli zapáliť odev.
- d. **Brúsne telesá sa smú používať len na odporúčané možnosti použitia.** Napríklad: **Nikdy nebrúste bočnou plochou rezacieho kotúča.** Brúsne

kotúče sú určené na úber materiálu hranou kotúča. Bočné vyvíjanie sily na toto brúsne teleso ho môže zlomiť.

- e. **Používajte vždy nepoškodené upínacie príruby správnej veľkosti a správneho tvaru pre vami zvolený brúsny kotúč.** Vhodné príruby poskytujú oporu pre brúsny kotúč a znižujú nebezpečenstvo zlomenia kotúča. Príruby pre rezacie kotúče sa môžu líšiť od prírub pre iné brúsne kotúče.
- f. **Nepoužívajte opotrebované brúsne kotúče z väčšieho elektrického náradia.** Brúsne kotúče pre väčšie elektrické náradie nie sú dimenzované na vyššie otáčky menšieho elektrického náradia a môžu sa zlomiť.

Doplňkové bezpečnostné upozornenia týkajúce sa rozbrusovania

Ďalšie osobitné bezpečnostné upozornenia týkajúce sa rozbrusovania:

- a. **Vyhýbajte sa zablokovaniu rezacieho kotúča alebo príliš veľkému prítlaku. Nevykonávajte nadmerne hlboké rezy.** Preťaženie rezacieho kotúča zvyšuje jeho namáhanie a náchylnosť na vzpriechenie alebo zablokovanie, a tým aj možnosť vzniku spätného rázu alebo zlomenia brúsneho nástroja.
- b. **Vyhýbajte sa oblasti pred a za rotujúcim rezacím kotúčom.** Keď pohybujete rezací kotúč v obrobku smerom od seba, môže dôjsť v prípade spätného rázu k zošmyknutiu elektrického náradia s otáčajúcim sa kotúčom priamo k vám.
- c. **Ak sa rezací kotúč zasekne alebo ak prerušíte prácu, vypnite náradie a držte ho pokojne dovtedy, kým sa kotúč nezastaví. Nikdy sa nepokúšajte vytiahnuť z rezu rezací kotúč, ktorý sa ešte točí. V opačnom prípade môže byť následkom spätný ráz.** Zistite a odstráňte príčinu zaseknutia.
- d. **Elektrické náradie znovu nezapínajte dovtedy, kým sa nachádza v obrobku. Nechajte rezací kotúč najskôr dosiahnuť plné otáčky skôr, než budete opatrne pokračovať v reze.** V opačnom prípade sa môže kotúč vzpriechiť, vyskočiť z obrobku alebo zapríčiniť spätný ráz.
- e. **Platne, dosky alebo veľké obrobky podprite, aby ste znížili riziko spätného rázu kvôli zaseknutému rezaciemu kotúču.** Veľké obrobky sa môžu prehýbať pôsobením svojej vlastnej hmotnosti. Obrobok musí byť na oboch stranách kotúča podporený, a síce tak v blízkosti deliaceho rezu, ako aj pri hrane.
- f. **Mimoriadne opatrní buďte pri „rezoch so zanorením“ do existujúcich stien alebo iných oblastí, do ktorých nie je možné nahliadnuť.** Rezací

kotúč, ktorý sa zanára, môže pri rezaní do plynového alebo vodovodného vedenia, elektrických vedení alebo iných objektov zapríčiniť spätný ráz.

Dodatočné bezpečnostné upozornenia pre prácu s drôtenými kefami

Osobitné bezpečnostné upozornenia pre prácu s drôtenými kefami

- a. **Pamätajte na to, že drôtená kefa stráca kúsky drôtu aj počas bežného používania. Nepreťažujte jednotlivé drôty príliš veľkým prítlakom.** Odletujúce kúsky drôtu môžu veľmi ľahko preniknúť cez tenké oblečenie a/alebo pokožku.
- b. **Ak sa odporúča ochranný kryt, zabráňte tomu, aby sa ochranný kryt mohol dotýkať drôtenej kefy.** Tanierové a miskovité kefy môžu vplyvom prítlaku a odstredivých síl zväčšiť svoj priemer.

Ďalšie bezpečnostné upozornenia

- Elektrické náradie nie je schválené na prevádzku vo vlhkom a mokrom prostredí, pri daždi, hmle a snehu a v prostredí ohrozenom výbuchom.
- V exteriéri používajte len predĺžovacie káble a káblové spojky, ktoré sú na tento účel schválené.
- Nenoste elektrické náradie držaním za kábel.
- Zástrčku prípojného kábla zasunúť do zásuvky len vtedy, keď je elektrické náradie vo vypnutom stave.
- Prv než budete vymieňať rezací kotúč alebo vykonávať iné nastavenia na elektrickom náradí, vždy vytiahnite zástrčku zo zásuvky.
- Elektrické náradie vedte do materiálu iba v zapnutom stave (keď je spustené).
- Z bezpečnostných dôvodov musí byť obrobok upnutý vo zveráku alebo inom upínanom zariadení. Upnutý obrobok vám umožní mať obidve ruky voľné, kvôli obsluhu elektrického náradia.
- Rozbrusovanie alebo rezanie kameňa či muriva je prípustné iba pri použití vodiacich saní.
- Nepracujte na rebríkoch.
- Osoby mladšie ako 16 rokov majú zakázané pracovať s týmto elektrickým náradím.
- Na upínanie rezacieho kotúča nepoužívajte rýchlopínacie matice.
- Pri inštalácii dávajte pozor na to, aby sa smer otáčania označený šípkami na etikete a/alebo na diamantovom nástroji zhodoval so smerom otáčania používaného elektrického náradia.
- Príruba a poistná upínacia matica musia byť pevne dotiahnuté, a to minimálnym ťahovacím momentom 20 Nm.

- Na opracovávaný materiál používajte vhodné nástroje so zodpovedajúcou špecifikáciou – pozrite si informácie na diamantovom kotúči a na obale.
- Vyhýbajte sa mechanickým poškodeniam diamantového nástroja, pričom nie je podstatné či sú spôsobené silou, pádmi, údermi alebo teplom.
- Diamantový kotúč vedte do rezu vertikálne.
- Vždy pracujte s kývavým pohybom počas rezania, aby sa kotúč mohol ochladiť a aby sa zabránilo preťaženiu diamantového kotúča.
- Po viacerých deliacich rezoch alebo po intenzívnom rezaní urobte prestávku na ochladenie, aby sa zabránilo prehriatiu diamantového nástroja.
- Diamantový rezací kotúč nepoužívajte na brúsenie. Neaplikujte bočný tlak na diamantový rezací kotúč.
- Diamantové nástroje sú samoostriace. Znížený výkon pri delení (rezaní) a okrúhly žeravý okraj poukazujú na tupý diamantový nástroj. Krátkymi deliacimi rezmi do abrazívneho materiálu (vápenec, asphalt alebo pórobetón) sa dá nástroj naostriť. Pri rezaní kameňa typicky vznikajú sporadické iskry, preto to nie je príznakom kritической situácie.
- Elektrické náradie používajte len s namontovaným odsávacím krytom a prídavnou rukoväťou, ak nie je uvedené ináč.
- Nerežte kovové predmety, klinec alebo skrutky.



- **Noste vhodné prostriedky osobnej ochrany výbavy:** ochranu sluchu, ochranné okuliare, protiprachovú masku pri prašných prácach, ochranné rukavice pri manipulácii s drsnými materiálmi a pri výmene nástrojov, pevnú obuv.
- **Na vyhľadanie skrytých napájacích vedení používajte len vhodné detekčné prístroje alebo privolajte miestny podnik distribučných sietí.** Kontakt vkladacieho nástroja s vedením pod napätím môže spôsobiť požiar a úraz elektrickým prúdom. Poškodenie plynového vedenia môže viesť k explózii. Vniknutie do vodovodného potrubia spôsobí materiálne škody.
- **Pri práci môže vzniknúť škodlivý/toxický prach (napr. náter s obsahom olova, niektoré druhy dreva,...). Materiály s obsahom azbestu smú opracovávať len odborníci.** Dotyk alebo vdýchnutie tohto prachu môže predstavovať ohrozenie pre obsluhujúcu osobu alebo iné osoby nachádzajúce sa v blízkosti. Rešpektujte bezpečnostné predpisy platné vo vašej krajine.



Na ochranu vášho zdravia používajte respirátor P2 a vhodné odsávacie zariadenie.

2.3 Hodnoty emisií

Hodnoty zistené podľa normy EN 60745 sú typicky:

Úroveň akustického tlaku	$L_{PA} = 90 \text{ dB(A)}$
Hladina akustického výkonu	$L_{WA} = 101 \text{ dB(A)}$
Neistota	$K = 3 \text{ dB}$



POZOR

Hluk, ktorý vzniká pri práci

Poškodenie sluchu

► Používajte ochranu sluchu!

Hodnota generovaných vibrácií a_h (súčet vektorov v troch smeroch) a neistoty K zistenej podľa normy EN 60745:

Hodnota emisií kmitania (v 3 osiach)

Rezanie	$a_h = 4,0 \text{ m/s}^2$
	$K = 1,5 \text{ m/s}^2$

Udávané hodnoty emisií (vibrácií, hluku)

- slúžia na porovnávanie strojov,
- sú vhodné aj na predbežné odhadovanie zaťaženia vibráciami a hlukom pri používaní,
- reprezentujú hlavné spôsoby používania elektrického náradia.

Zvýšenie je možné pri odlišnom používaní, s inými vkladacími nástrojmi alebo pri nedostatočnej údržbe. Dodržiavajte odporúčané časy voľnobežného chodu a státia stroja!

3 Používanie na určený účel

Diamantový systém na rezanie, pozostávajúci z uhlovej brúsky a odsávacieho krytu, je určený na vytváranie drážok a rezanie betónových alebo kamenných materiálov a obkladačiek bez použitia vody.

Odsávací kryt sa smie používať len s originálnymi uhlovými brúskami D 125 Festool alebo Protool.



Pri používaní, ktoré nie je v súlade s určením, preberá záruku používateľ.

4 Technické údaje

Diamantový systém na rezanie DSC-AG 125 FH

Odsávací kryt	DCC-AG 125 FH
Ø nástroja	125 mm
Hrúbka kotúča	max. 6,5 mm
Hĺbka rezu	27 mm

Odsávací kryt	DCC-AG 125 FH
Ø odsávacej hadice	27/36 mm
Hmotnosť	0,6 kg
Uhlová brúska	AG 125-14 DE
Sieťové napätie	220 - 240 V ~
Sieťová frekvencia	50/60 Hz
Príkonnosť	1400 W
Otáčky (voľnobežné)	3500 - 11000 min ⁻¹
Obvodová rýchlosť	80 m/s
Závit brúsneho vretena	M 14
Hmotnosť	2,3 kg
Trieda ochrany	□/II

5 Prvky zariadenia

- [1-1] Uhlová brúska
- [1-2] Vypínač
- [1-3] Zaťahovacia páka
- [1-4] Prídavná rukoväť
- [1-5] Výkyvný kryt
- [1-6] Ukazovateľ rezu
- [1-7] Odsávací kryt
- [1-8] Vodiaci stôl
- [1-9] Závit pre prídavnú rukoväť
- [1-10] Regulácia otáčok
- [1-11] Sieťový kábel
- [1-12] Aretácia vretena
- [1-13] Kryt prevodovky
- [1-14] Odsávací nátrubok
- [1-15] Izolované plochy rukoväti (oblasti so sivým tieňovaním)

Vyobrazené alebo opísané príslušenstvo nemusí vždy patriť do rozsahu dodávky.

6 Nastavenia



VAROVANIE

Nebezpečenstvo poranenia, úrazu elektrickým prúdom

- ▶ Pred všetkými prácami na stroji vždy vyťahnite zástrčku sieťovej šnúry zo zásuvky!

6.1 Prídavná rukoväť



Ak nie je ináč uvedené, vždy používajte prídavnú rukoväť, aby bola zaistená bezpečná a neunavujúca pracovná poloha.

Pomocou špeciálnej konštrukcie „VIBRASTOP“ sa redukuje vibrácie prostredníctvom prídavnej rukoväti [1-4].

- ▶ Naskrutkujte prídavnú rukoväť [1-4] na závit [1-9].

6.2 Elektronika

Pozvoľný rozbeh

Elektronicky ovládaný plynulý rozbeh zabezpečuje rozbeh stroja bez spätného rázu. Vďaka obmedzenému rozbehovému prúdu stroja je dostatočná poistka s hodnotou 16 A.

Regulácia otáčok

Otáčky sa dajú plynulo nastavovať pomocou nastavovacieho kolieska [1-10] v rozsahu (pozri Technické údaje). Máte tak možnosť optimálne prispôbiť reznú rýchlosť danému materiálu. Všimnite si aj údaje na vkladacích nástrojoch.

Ochrana proti spätnému rázu

Pri náhlom znížení otáčok, napríklad kvôli zablokovaní v reze, sa preruší prívod elektrického prúdu do motora. Po opätovnom uvedení do prevádzky sa stroj musí najskôr vypnúť a potom opäť zapnúť.

Ochrana pred opätovným spustením

Zabudovaná ochrana pred opätovným spustením zabráňuje tomu, aby sa stroj v režime trvalej prevádzky opäť samočinne rozbehol aj po výpadku napájania. V tomto prípade sa stroj musí najprv vypnúť a potom opäť zapnúť.

Konštantné otáčky

Predvolené otáčky motora sa elektronicky udržiavajú na konštantnej úrovni. Tým je zabezpečená nemenná rezná rýchlosť aj pri zaťažení.

Ochrana pred preťažením je závislá od teploty

Kvôli ochrane pred prehriatím sa prepne zabezpečovacia elektronika pri dosiahnutí kritickej teploty do režimu ochladzovania. Motor beží ďalej a konštantné otáčky sa deaktivujú. Po fáze ochladenia 10 – 20 sekúnd je stroj opäť pripravený na prevádzku a je možné ho úplne zaťažiť.

6.3 Odsávanie



VAROVANIE

Nebezpečenstvo ohrozenia zdravia prachom

- ▶ Nikdy nepracujte bez odsávania.
- ▶ Vždy dodržiavajte národné ustanovenia.

Aby bolo zabezpečené funkčné odsávanie, pripojte hadicu niektorého mobilného vysávača Festool triedy M alebo H s minimálnym odsávacím výkonom 3 900 l/min a podtlakom 24 000 Pa na odsávací nátrubok [1-14].

Upozornenie: Vždy pracujte s pripojeným odsávaním. Používajte výlučne vysávač v antistatickom vyhotovení, aby sa zabránilo výbojom statickej elektriny.

7 Montáž odsávacieho krytu

VAROVANIE! Uhlovú brúsku nikdy nepoužívajte bez odsávacieho krytu!

Pri kúpe odsávacieho krytu ako príslušenstva ho musíte namontovať, ako je ďalej opísané, na uhlovú brúsku AG 125 alebo AGP 125:

- ▶ Demontujte rezací kotúč, pozri kapitolu 8.
- ▶ Nasadte upínací krk uhlovej brúsky [2-1] do príchytky. Vodiace výstupky [2-2] sa musia zaviesť do drážok na upínacom krku uhlovej brúsky [2].
- ▶ Uhlovú brúsku otáčajte proti chodu hodinových ručičiek až na doraz (cca 10°)[3], kým nedosadne na doraz [3-1].
- ▶ Pevne dotiahnite príchytku skrutkou s použitím dodaného šesťhranného kľúča [3-2]. Dávajte pozor na správnu kolmú polohu krytu ložiska uhlovej brúsky v príchytku.

Demontáž v opačnom poradí.

8 Výmena diamantového rezacieho kotúča



VAROVANIE

Nebezpečenstvo úrazu, nebezpečenstvo poranenia

- ▶ Nepoužívajte inú než dodanú poistnú upínaciu maticu. Nepoužívajte rýchloupínacie matice!
- ▶ Používajte len rezacie kotúče a príruby odporúčané výrobcom, ktoré sú súčasťou dodávky brúsky.



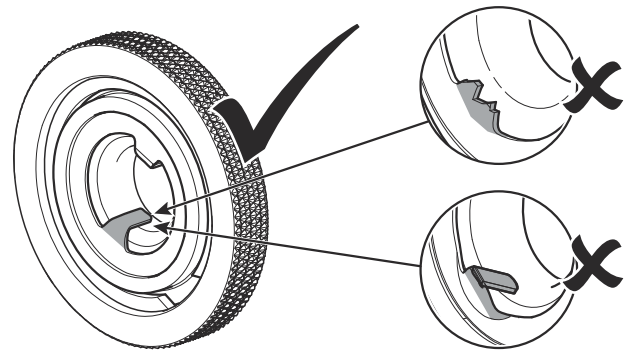
POZOR

Horúci a ostrý nástroj

Nebezpečenstvo poranenia

- ▶ Nepoužívajte tupé a chybné vkladacie nástroje!
- ▶ Noste ochranné rukavice.

Používajte len nepoškodenú poistnú upínaciu maticu!



- Rezacie kotúče obsahujúce spojivá sa nesmú používať!
- Prípustná obvodová rýchlosť kotúčov musí byť 80 m/s.
- Nové rezacie kotúče nechajte bežať asi jednu minútu bez zaťaženia kvôli ich prevereniu.
- Vibrujúce kotúče sa nesmú používať.
- Chráňte kotúče pred nárazmi, pádmi a tukom.
- Ak sú brúsne a rezacie kotúče opotrebované, odporúča sa vymeniť ich za nové. Tak zostane zachovaný optimálny výkon náradia pri brúsení alebo rezaní (obvodová rýchlosť brúsnych a rezacích kotúčov).
- ▶ Očistite prírubu [4-4] a poistnú upínaciu maticu [4-2], ako aj rezné plochy rezacieho kotúča [4-3].
- ▶ Nasadte prírubu [4-4] s odsadením na vreteno uhlovej brúsky.
- ▶ Nasadte rezací kotúč [4-3].



Dbajte na predpísaný smer otáčania (šípka na kotúči = šípka na náradí).

Odsadenie príruby musí presne sedieť do otvoru na kotúči.

- ▶ Nasadte poistnú upínaciu maticu [4-2] na rezací kotúč, stlačte aretáciu vretena [1-12] a poistnú upínaciu maticu pevne utiahnite kľúčom [4-1].



Pred zapnutím skontrolujte, či sa rezací kotúč a výkyvný kryt [1-5] voľne pohybujú.

Demontáž v opačnom poradí.

9 Uvedenie do prevádzky



VAROVANIE

Neprípustné napätie alebo frekvencia!

Nebezpečenstvo úrazu

- ▶ Sieťové napätie a frekvencia zdroja napätia sa musia zhodovať s údajmi na typovom štítku.
- ▶ V Severnej Amerike sa smú používať iba stroje Festool pracujúce s napätím 120 V/60 Hz.

9.1 Zapínanie/vypínanie

Zapnutie

- ▶ Vypínač [1-2] posuňte dopredu.
- ▶ **Trvalý chod:** Pri súčasnom stlačení prednej časti spínača sa vypínač zaaretuje.

Elektrické náradie sa spustí.

Náradie priložte k materiálu až po dosiahnutí prevádzkových otáčok.

Vypnutie

- ▶ Elektrické náradie nadvihnite z opracovávaného materiálu.
- ▶ Uvoľnite vypínač [1-2].
- ▶ **Pri trvalom chode:** Stlačte zadnú časť vypínača [1-2].



VAROVANIE

Spätný ráz, odlietavajúce časti

Nebezpečenstvo poranenia

- ▶ Pred odložením počkajte, kým sa rotujúci nástroj úplne zastaví.

9.2 Izolované plochy rukoväti

Elektrické náradie sa musí držať dvomi rukami za izolované plochy [1-15]: jednou rukou za kryt motora za vypínačom a druhou rukou za prídavnú rukoväť [1-4].

Ak je prídavná rukoväť demontovaná pri rezaní na okraji, musí sa elektrické náradie držať druhou rukou za zaťahovaciu páku [1-3].

9.3 Rezy na okraji [5]



VAROVANIE!S výnimkou rezov na okraji sa odsávací kryt smie používať len so zaaretovaným výkyvným krytom a prídavnou rukoväťou.

- ▶ Odoberte prídavnú rukoväť.
- ▶ Skontrolujte, či sa dá výkyvný kryt zaťahovacou pákou voľne pohybovať a či sa automaticky vráti do východiskovej polohy.
- ▶ Elektrické náradie držte pravou rukou.
- ▶ Tesne pred stenou odblokujte zaťahovaciu páku odsávacieho krytu ľavou rukou
- ▶ Zaťahovacou pákou odtiahnite odsávací kryt a zároveň režete ďalej, aby ste sa dostali čo najbližšie k stene.

Bude tak zaručená maximálne funkcia odsávania.

- ▶ Po skončení rezania výkyvný kryt vráťte zaťahovacou pákou do východiskovej polohy.

9.4 Doska stola

Doska stola [6-1] znižuje riziko poškodenia povrchu obrobku. Dosku stola posuňte na prednú hranu vodiaceho stola odsávacieho krytu a nechajte ju zapadnúť.

10 Príslušenstvo



VAROVANIE

Nebezpečenstvo poranenia

- ▶ Pred všetkými prácami na prístroji, napr. výmenou a nastavením príslušenstva, vždy vyťahnite zástrčku sieťovej šnúry zo zásuvky!

Používajte iba originálne vkladacie nástroje a príslušenstvo Festool. Použitím neplnohodnotných vkladacích nástrojov a príslušenstva iných výrobcov môže dôjsť k zvýšenému riziku poranenia a k výraznej nevyváženosti, ktorá zhorší kvalitu výsledkov práce a zvýši opotrebenie náradia.

Objednávacie čísla príslušenstva a náradia nájdete vo vašom katalógu Festool alebo na internete na „www.festool.com“.

11 Údržba a ošetrovanie



VAROVANIE

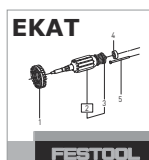
Nebezpečenstvo poranenia, zásahu elektrickým prúdom

- ▶ Pred akýmikoľvek údržbovými prácami vždy vyťahnite sieťovú zástrčku zo zásuvky!
- ▶ Všetky práce na údržbe a opravy, ktoré vyžadujú otvorenie krytu motora, smie vykonávať iba autorizovaný zákaznícky servis.



Zákaznícky servis a opravy sú vykonávané len výrobcom alebo servisnými dielňami: adresy najbližších servisov nájdete na stránke:

www.festool.com/service



Používajte iba originálne náhradné diely Festool! Obj. č. nájdete na stránke:

www.festool.com/service



Pravidelné čistenie stroja, predovšetkým nastavovacieho zariadenia a vedení, predstavuje dôležitý bezpečnostný faktor.

- Zabalený stroj je možné skladovať v suchom sklade bez vykurovania v prípade, že vnútorná

- teplota neklesá pod $-5\text{ }^{\circ}\text{C}$. Nezabalený stroj sa smie skladovať len v suchej uzatvorenej miestnosti kde teplota neklesá pod $+5\text{ }^{\circ}\text{C}$ a kde nemôže dochádzať ku žiadnym veľkým výkyvom teploty.
- Na zabezpečenie cirkulácie vzduchu sa musia otvory na ochladzovanie vzduchom, ktoré sú prítomné v kryte motora, udržiavať voľné a čisté.
 - Stroj sa automaticky vypne keď sa opotrebojú uhlíkové kefky. Na vykonanie údržby je potrebné stroj zaslať do servisnej dielne.
 - Ak sa výkyvný kryt **[1-5]** nevráti automaticky naspäť do východiskovej polohy, opakovaným otváraním a zatváraním ho vyčistite. V prípade, že sa chyba nedá odstrániť, náradie dajte do zákaznického servisu.

- Zástrčku a kábel pravidelne kontrolujte, aby sa predišlo ohrozeniu a v prípade poškodenia ich dajte vymeniť v autorizovanom servise zákaznického strediska.

12 Životné prostredie

Elektrické náradie nevyhadzujte do domáceho odpadu! Náradie, príslušenstvo a obaly odovzdajte na recykláciu v súlade s ochranou životného prostredia. Dodržiavajte platné národné predpisy.

Len pre EÚ: Podľa európskej smernice o odpade z elektrických a elektronických zariadení sa musia použité elektrické prístroje separovať a odovzdávať na recykláciu v súlade s predpismi na ochranu životného prostredia.

Informácie o nariadení REACH:

www.festool.com/reach

Dia-Trennsystem	Seriennummer *
Dia cutting system	Serial number *
Système de tronçonnage	N° de série *
diamant	(T-Nr.)

AG 125-14 DE 500591, 201807

(Basis für DSC-AG 125 FH)

(BG) Акумулаторна пробивна отвертка. Ние обявяваме с еднолична отговорност, че този продукт е съгласуван с всички релевантни изисквания на следните ръководни линии, норми или нормативни документи:

(EST) EÜ-vastavusdeklaratsioon. Kinnitame ainuvastutajatena, et käesolev toode vastab järgmistele standarditele ja normdokumentidele:

(HR) Deklaracija o EG-konformnosti. Izjavljujemo pod vlastitom odgovornošću da je ovaj proizvod u skladu sa svim važnim zahtjevima sljedećih smjernica, normi ili normativnih isprava:

(LV) ES konformitātes deklarācija. Uzņemoties pilnu atbildību, mēs apliecinām, ka šis produkts atbilst šādām direktīvām, standartiem vai normatīvajiem dokumentiem:

(LT) EB atitikties deklaracija. Prisiimdami visą atsakomybę pareiškiame, kad šis gaminys tenkina visus aktualius šių direktyvų, normų arba normatyvinių dokumentų reikalavimus:

(SLO) ES Izjava o skladnosti. S polno odgovornostjo izjavljamo, da je ta proizvod skluden z vsemi veljavnimi zahtevami naslednjih direktiv, standardov ali normativnih dokumentov:

(H) EU megfeleléségi nyilatkozat: Kizárólagos felelősségünk tudatában kijelentjük, hogy ez a termék az alábbi irányelvek, szabványok vagy normatív dokumentumok minden vonatkozó követelményének megfelel:

(GR) Δήλωση πιστότητας EK: Δηλώνουμε με αποκλειστική μας ευθύνη, ότι αυτό το προϊόν ταυτίζεται με όλες τις σχετικές απαιτήσεις των ακόλουθων οδηγιών, προτύπων ή εγγράφων τυποποίησης:

(SK) ES-Vyhlásenie o zhode: Zodpovedne vyhlasujeme, že tento produkt súhlasí so všetkými relevantnými požiadavkami nasledujúcich smerníc, noriem alebo normatívnych dokumentov:

(RO) Declarația de conformitate CE: Declarăm pe proprie răspundere că acest produs este conform cu toate cerințele relevante din următoarele directive, norme sau documente normative:

(TR) AT uygunluk deklarasyonu: Bütün sorumlulukları firmamıza ait olmak kaydıyla bu ürünün aşağıda açıklanan ilgili direktiflerin yönetmeliklerini, norm ve norm dokümanlarının koşullarını karşıladığını taahhüt ederiz.

(SRB) EZ deklaracija o usaglašenosti: Mi izjavljujemo na sopstvenu odgovornost da je ovaj proizvod uskladen sa svim relevantnim zahtevima sledece direktive, standardima i normativnim dokumentima:

2006/42/EG, 2014/30/EU, 2011/65/EU

EN 60745-1: 2009 + Corrigendas 2009 + A11:2010, EN 60745-2-3:2011 + A2:2013 +A11:2014 + A12:2014 + A13:2015, EN 55014-1: 2006 + A1:2009 + A2:2011, EN 55014-2: 2015, EN 61000-3-2: 2014, EN 61000-3-3: 2013, EN 50581:2012

CE Festool GmbH
Wertstr. 20, D-73240 Wendlingen
GERMANY

ppa. W. Zondler

Wolfgang Zondler
Head of Research, Development and Technical
Documentation

Wendlingen, 2017-05-15

* im definierten Seriennummer-Bereich (S-Nr.) von 40000000 - 49999999
in the specified serial number range (S-Nr.) from 40000000 - 49999999
dans la plage de numéro de série (S-Nr.) de 40000000 - 49999999